

Director  
Administrador  
G. A. KUIPERI

# EL DESPERTADOR

Administración:  
Wilhelminastraat 40.  
Oranjestad Aruba

No lea para contradecir y negar, ni para creer ni aceptar, sino para pensar y considerar. Bacon

Semanario dedicado al desarrollo y defensa de intereses general de isla de Aruba

Año Uno Numero 13

ARUBA SABADO 28 DE ABRIL DE 1934

Precio 12<sup>5</sup> Centavos

## Stadsnieuws

### Parisische Operazanger RAUL P. DEL VAL op Aruba

A. s. Zaterdag en Zondag zal in het "GLORIA THEATER" worden vertoond "Bitter Sweet" van Noel Coward. Tydens de pauze op Zondagavond zal de Parisische operazanger Raul P. Del Val, die voor enkele dagen op ons eiland vertoef, eenige Fransche en Italiaansche liederen ten gehore brengen, begeleid door Dr. A. C. Mouly. De heer Val is op tournée door West-Indië en heeft overal groote byval genoten.

Wy waren reeds in de gelegenheid dezen zanger "en petit comité" te hooren en wy kunnen om die reden zangliehebbers aanmoedigen om Zondagavond op te gaan naar het Gloria-Theater, waar bovendien een film van genoemden succesvollen Engelschen schryver zal worden gegeven.

De toegangsprys voor de zaal zal dien avond bedragen f. 1,25 en voor de galery f. 0,50 per persoon.

Raul P. Del Val in de Arand Colony Club op Woensdagavond 8.30, 2 Mei 1934.

Woensdagavond 2 Mei a.s. zal de Parisische operazanger Raul P. Del Val in het "Arand clubhuis" eenige klassieke liederen en partyen uit opera's ten gehore brengen. Hy zal worden begeleid door Dr. A.C. Mouly, die geen vreemde voor ons is. De zaal is welwillend ter beschikking gesteld door den directeur der Arand My., den heer Berthwick.

De kaarten voor dien avond zyn a f. 2.- verkrygbaar in het Hotel "Palace" en s'avonds aan de zaal.

## NEDERLAND

### Gemengde Berichten.

Een der grootmeesters van de Nederlandsche industrie Dr. A.F. Philips te Eindhoven, leider van de N. V. Philips fabrieken, waar de elektrische lampen, radiotoestellen enz. worden gemaakt, is onlangs op zyn 60 jaardag door het gansche personeel, bestaande uit 13000 mannen en vrouwen, op indrukwekkende wyze gehuldigd. Het personeel heeft den eminenten oppersten leider een schildery aangeboden, waarop Dr. Philips is afgebeeld met op den achtergrond de Philipsfabrieken, geschilderd door den Nederlandsche kunstschilder Jan Sluyters. Minister Verschuur heeft zich persoonlijk naar Eindhoven begeven om Dr. Philips de hooge onderscheiding van H.M. de Koningin, het Commandeurskruis van de Orde van Oranje Nassau te overhandigen.

Heel Eindhoven, de stad van licht en geluid in den werkelyken betekenis des woords, heeft by die gelegenheid geveld.

's Middags had een receptie plaats, die uren lang

heeft geduurd.

Duizenden menschen uit alle rangen en standen hebben Dr. Philips en de zynfyn sigaar. Ja, die Hollanders!... Er is meer hand en leven dan het vonden leizer dezer fabrieken met zyn wereldnaam te huldigen. De Koning van België Leopold III heeft Dr. Philips het Commandeurskruis in de Kroonorde van België doen overhandigen.

De Nederlandsche dirigent Willem van Hoogstraten, leider van de Stadionconcerten te New York en sedert acht jaar dirigent van het Portland Symphonie Orkest (Oregon) tevens leider van een mannenkoor, die een gemengd koor en dirigent van het orkest van de Universiteit, is door de Staatsuniversiteit van Oregon benoemd tot doctor honoris causa. Men heeft door deze promotie uiting willen geven aan de dankbaarheid van het Amerikaansche publiek voor het vele, dat onze landgenoot voor het muziek leven in de Ver. Staten heeft gedaan. Willem van Hoogstraten is in 1884 te Utrecht geboren en heeft ook in Europa zyn sporen verdiend en vooral naam gemaakt als leider van belangrijke muziekfeesten in Duitschland.

Nederlandsch Indie veroverd de Keulse jaarbeurs, om schryft de Telegraaf van 19 Maart j.l. en de eerste burgemeester van Keulen bracht by de opeeningstoetspraak hartelyk dank voor deze voortreffelyke inzending. De stand heeft een oppervlakte van 616 M<sup>2</sup>; de toegang daartoe wordt gevormd door een decoratieve wand 22 M breed die de hal afsluit en waarvoor een beeld van H.M. de Koningin is opgesteld. De decoratieve schilderingen geven de scheepvaartverbindingen aan van het Moederland en de Kolonien en verder een landschap uit onze Kolonien. Op de groote tafels zyn in natura de voortbrengselen van onze Kolonien te zien, waarvoor zich honderden belangstellenden verdringen. Ook de K.L.M. en de K.N.I.L.M. ruimte trekt veler aandacht en byna alle bezoekers kyken vol bewondering naar de plaat, die de verbinding Amsterdam - Batavia door de lucht in beeld brengt. Honderden hebben onze thee en koffie geproefd en vooral de koffie viel in smaak.

Die kent men in Duitschland zoo niet. Dan de tabak. Komt de tabak daar vandaan? Nou dat is een ne geocomplenteerd. Niet Eindhoven, maar heel Nederland was aanwezig om rig jaar.

Onze bekende wereldreiziger Dr. W.G.N. van der Sleen (hy was het vorig jaar op Aruba) gaat vliegen in de maanden April, Mei en Juni met rywiel alle Europeesche luchtlynen. Hy zal vyftig vliegdagen "in de wolken" zyn en zal zes maal repatrieeren. Dr. v. d. Sleen zal van Leningrad zoowel als naar Kopenhagen, naar Athene. Boedapest, Marseille, Geneve enz. Deze reportage zal belangryk worden, want een film van alle Europeesche luchtlynen bestaat nog niet tot heden.

Misschien zien wy daar ook iets van als Dr. van der Sleen in Juli a.s. waarschijnlijk met een gezelschap reizigers dezen kant op komt i.v.m. de feesten in Curacao.

De Nederlandsche bokser Bep van Klavieren heeft 18.3.34 in New York een fraaie puntenoverwinning behaald op den bekenden Amer. bokser Billie Petrole. De stryd ging over 10 ronden. Van Klavieren zal waarschijnlijk in Mei of Juni om het wereldkampioenschap boksen.

## Aruba Voetbal Bond

Competitie-stand per 22 April 1934

groep	gewonnen	gelijk	verloren	voortrekkers	doelpunten	punten	gemiddeld
Aruba Jr.	8	6	1	25-2	13	1,64	
Hollandia	8	6	1	13-3	13	1,64	
Velocitas	8	6	1	12-3	13	1,64	
Lago	6	3	0	3-6	6	1.	
Pan Am	8	4	0	4	3-11	8	1.
Trappers	8	2	3	6-11	7	0,89	
Valeria	8	2	1	5	4-21	5,83	
Standard	8	2	0	6	3-14	4,50	
Republiek	8	0	1	7	4-19	1,12	

### WEDSTRIJD UITSLAGEN

VALERIA - REPUBLIEK

1 - 0

PAN-AM - ARUBA Jr.

0 - 0

WEDSTRIJD PROGRAM

voor 29 April

3 p.m.

TRAPPERS -- VALERIA

Scheidsrechter: J. M. Wild.

4. 30 p.m.

VELOCITAS -- ARUBA JR.

Scheidsrechter: A. v. Trikt.

## NOTAS

Parce cu nos aviso na cuerpo di policia a duna resultado referente e wegá de placa, etc cu ta tuma Rev. Pastoor Elie ta Santa Cruz. Como tabata di spe- nos a suponé cu algun Pastorado lo a worde trecé na prison; en cambio, nos ta informá algun gai a worde capturá.

Tin rumores cu probablemente Aruba lo worde sorprendi cu un suma di mas

o menos Fl 1,500.000. cu tin e satisfaccion di mira algo di e cantidad ei gastá na cosas tan necesario cu nos ta falta. Ta realmente triste di mira e parque "Willem de Zwijger" den un estado di completo olvido pa tanto tempo.

## PERSONAL

Diarazon a llega cu Trujillo Muy Rev. Pastoor Hendriks cu a bolbe despues di algun luna di vacante na Holanda pa ocupa su puesto na Sabaneta. Pastoor Paanakker a bai ocupá puesto di Pastoor Elie na Noord kende a barca Diajueves mainta pa Curacao. Tambe a yega Rev. Julio F. Henriquez, cu a bin como Pastoor interino, pa Pastooran di aki haja ocasion di bai Curacao algun dia.

Cu vapor "Trujillo" a llega e siman aki di Curacao Señora S.N. Ecury cu cuater jioe despues di un agradabel estadia den nos hermana isla, na kendenan nos ta desea un "bienvenida".

Diajueves a barca cu vapor "El Libertador" Muy Rev. Pastoor Elie ta bai ocupa su puesto na Wishi. Segun nos ta informá, Pastorado tabata mashá gustá na Parroquia di Noord. Nos ta spera cu Dios lo bendicioná Pastoor Elie den su trabao nobo.

## AVISO

Se hace saber a todos los señores accionistas de "El Despertador" que el proximo Domingo, dia 29 del corriente a las 10 a.m. habrá una reunion en el local del Roofgarden en la cual se tratará de asuntos de gran importancia. Se suplaca una asistencia puntual.

## New York Mail

Awe mainta lo yega na San Nicholas e vapor "E. G. Seubert" cu mail di New York. Otro siman Diavieren dia 4 di otro luna lo

## Cumpleaños

Otro mañan, dia 30 di e luna aqui ta aniversario di nos querida prinses Juliana, vástago di cas di Oranje, na kende nos ta desea muchos años di felicidad, dicha y ventura.

## Un fatal accidente.

Ayer a dos or y mei p.m. a worde encontrá riba e Camina bieuv di San Nicholas un hombre morto cuyo nombre nos ta informá ta B. v.d. Blankenvoorts di nacionalidad holandés y casá den auto número 495. E auto tabata retirá for di camina pa parti di Zuid, manera un cos cu e difunto no kier a stroba tráfico. Segun informacion e no por tini mucho tempo morto. Den su auto nan a haya algun documentos. Inmediatamente ambulancia y cuerpo di policia a conduci e cadaver na Hospital San Pedro, unda e lo worde sometí pa autopsia. Nos sentido pésame na su deudas.

Proximamente nos lo pone público al corriente di mas detalles.

## Een Treurig Geval

Naar wy vernemen heeft gisteren een tragische dood een einde gemaakt aan het leven van den Nederlandschen burgeragent B. v. d. Blankenvoort, die met een schot door het hoofd zelfmoord heeft gepleegd en door een politiemilitair dood werd gevonden in een auto van een collega op den ouderen weg naar San Nicolaas. De overledene moet zich den laatsten tyd zonderling hebben gedragen als gevolg van particuliere onstandigheden, waaraan de oorzaak van dezen zelfmoord moet zyn toete schryven. Wy betuigen onze sympathie aan de nagelaten betrekkingen.



## Aruba Trading Co.

ANNOUNCES ARRIVAL OF

Famous German Chocolate

RIQUET

KIENZLE clocks and watches

NIVEA Cream and NIVEA Oil

## Maquinas di SINGER

Na tienda di señores ISIDRO GERONIMO & Cia. tini di bende tres bon mashin di cose di pia di e famoso marca SINGER. E mashinan ta di segundo mano, pero na perfecto bon estado y nan prys ta de lo mas barata cu bo por imagina. Bin mira nan promer cu bo perde bo chens.

Isidro Geronimo & Co.



Acaba di jega awe un otro lote fresco di e PINEAPPLE JUICE mas gustá cu ta esun cu tin den su tapa e gran marca

## DOLE

A glass of this juice a day keeps the doctor away

Agente Exclusivo  
S. Q. ODUBER  
PANAMA BAZAAR

SPORT

Tomado de EL UNIVERSAL de Caracas. Sobre la jira del "DOS CAMINOS"

Una entrevista interesante

El Presidente del club mirandino nos permite una interview

--Dos factores esenciales duros, tesoro de la misma se opusieron al mejor éxito y el señor Oduber, extrema de nuestras actuaciones en ron su gentileza para con Curacao y Aruba, responde nosotros empeñando nuel el doctor Julio Bustamante, a tra gratitud. Si la suerte nos nuestras preguntas. Parecería fué adversa o por lo menos exageración el decir que el no estuvo siempre de lado viento fortísimo que sopla en Aruba, quedamos muy en las canchas de Curazao contentos de haber llegado a la simpática isla. El señor Oduber obsequió expresamente un trofeo que conservaremos con gran cariño.

--¿Que nos dice de los juegos? --El primer juego fué prestigiado por un concurso de no menos de tres mil personas, dió el kick-off S. E. mero se llevó a efecto al el Gobernador de la isla. El salir del vapor después de segundo juego hizo la salida una travesía desagradable, nuestro consul el señor Arpues todos los muchachos marearon mucho. Este juego se perdió por 3-0, pero para que se dé cuenta de que no son las cosas por allá, le referiré que en una ocasión Andara cabeceó magistralmente y el referee sentenció hand-penalty, que al ser shooteado y maravillosamente detenido por Negrón, hubo de tirarse otra vez porque el referee dictó que Negrón se había movido antes de shoot. Uno de los goles anotado en este juego fué un tiro directo de corner empujado por el viento de maneja magistral, que sólo es capaz de realizar, quien conozca y sea buen amigo del formidable ventarrón que sopla en el terreno de la Isla. Este terreno ademas es plano pero lleno de piedras.

--Supongo que en Curacao recibieron ustedes muchos agrasajos de la Liga y deportistas. --A decirle verdad, nada satisfecho quedamos. Nadie nos esperaba y llegamos a la Isla como simples viajeros desconocidos. Para conocer a los funcionarios de la Liga de allí, tuve que buscar de expreso su domicilio. El público nos demostró su simpatía, aunque asistió en poca cantidad a los juegos.

--¿Que nos dice de la actuación de los nuestros en Aruba? --En Aruba existe más ambiente deportivo. El recibimiento que se nos hizo fué gentilísimo. El doctor J. R. Arends, su hermano el señor Arends, secretario de la Asociación, el señor Ma-

por los nuestros y sabiamen- te usado por los contrarios, luego el juego brusco en el que la mayor corpulencia de los antillanos destruyaban nuestras combinaciones, luego los referees que no solo por parcialidad sino por ignorancia, no pitan absolutamente el juego violento de cargas y empujones, que es el que juegan en Curacao y Aruba. Luego el piso de las canchas, llenas de piedras que no permite los slides. Figúrese que Villavicencio no hizo un slide en todas sus actuaciones, pues el que caía contra el suelo podía decirse que quedaba inutilizado. --¿Que piensa usted de esos mismos equipos en nuestras canchas? --Creo que los mismos clubs por obtuvieron sobre nosotros varios triunfos, jugando en una de nuestras canchas, sin piedras, sin viento y con un referee imparcial y consciente que pite los fouls, perderían cada vez que se presentasen. --¿Que piensa Ud de la calidad de futbol que se juega por allá? --En Aruba se juega un futbol de mejor calidad, aunque quizás por lo mismo resultaría inefectivo ante los Curazoleños. Los referees no se dan cuenta de su misión y no saben purificar el estilo de los jugadores. La falta de cronistas es otra de las causas de que el futbol que se juegue en esas islas vecinas, sea anticuado y básico. En Aruba un goal keeper holandés, un center half escocés y un winger y un inter ingleses, son notables. Este equipo de Aruba tiene ganas de venir por a qui y sería muy conveniente para el deporte, que lo hiciera. --¿Está usted satisfecho de la jira? --Aparte del paseo, que naturalmente fué agradable, todos quedamos satisfechos, pues principalmente en Aruba se nos testimonió gran aprecio y simpatía como lo prueba "El Despertador", semanario de Aruba, que nos dedicó frases muy halagüenas y las personalidades de la Isla en todo momento con su conducta gentilísima. --Que tal se portó el Chollito Jiménez? --En ese juego que permitimos en Aruba por 5-0 se comportó de manera magistral clasificándose definitivamente como una gran

esperanza. En el segundo juego en Curazao, en el que actuó, estaba muy lesionado y por falta de eficiencia por esta causa, fué que pudo producirse el desastre que se conoce. --¿Piensan venir de Curacao? --En Curacao hay una escisión en foot-ball pues el Jong Holland que es el ídolo del público se separó de la Liga y se proyecta hacer una nueva Liga que se llamaría Liga Católica. El público quiere como boicotear a la Liga Oficial y esto le resta mucho interés a los juegos y al ambiente deportivo. --Cual fué la mejor jugada de los mirandinos? --Fué sorprendente el goal anotado por Pinto en Aruba en el juego en el que ganamos la copa donada gentilmente por el Coronel Gonzalez Gómez: El balón rebotó en las manos del goal keeper y en el bote Pinto cabeceó furiosamente yéndose de bruces y metiéndose con todo y bola al goal... --Para terminar, doctor, ¿cómo están los muchachos para el juego del domingo? --Todos nuestros jugadores tienen un gran optimismo y están resueltos a hacer todo lo posible por anotar un triunfo derrotando al Unión. Ya se verá qué sucede, pero lo que le garantiza es que la moral de Club está ahora, quizás mejor que nunca, por lo que será necesario que los unionistas cuenten con to-

das sus fuerzas y no con la creencia de que van a encontrar a nuestros muchachos aflijidos. Tales las declaraciones del entusiasta director del Club Prudencio Paz

menos alumbra di e cuarto. aqui, e estudio ta uno Sinta-- e a bisami, ora e di bo gozo predilecto. Mi superable y ta mi deber a stop di schirbi pa un momento y mirando mi riba mester haciele, cu mi a conbiba por hibabo y nos tamen e glasan di su bril. Descebi gran esperanza den bo pues di algun minuut, cu caracter y aptitudes, cu table di cual e ta amena- e e colocá cuidadosamente cual lo bo coroná cu bonzá. Dokter Mayn ta tribi casi asegurá cu e lo muri joven y di e mes enfermedad di cual su mama a murá; lo que e a sufri aye- raba tabata un ataque epileptico, lo cual tomanto incremento den cada ataque, lo caba pa un epilepsia di di e peor clase conoí; esaki e dokter a bisa. Awor bo mester contesta, meditando mucho loque bo ta bai bisa, na un solo pregunta; contesta como hombre di juicio y caballero cu bo ta; y cu lo que bo ta bai contesta no sea dictá un exaltación extraño bo caracter, ya cu ta bo hendenan. Bo sabi opinión di e dokter, un opinión cu merece respet por un matrimonio; ser Dr. Mayn kende ta pensa; bo sabi e esposa di Salomón; si nos consenti na tal cos, lo nico obstáculos cu ta pre-

The best known and most used Brand in South - America and the West Indies. This is the CEMENT you need for your construction.

HOTEL PALACE bajo nueva administracion y completamente renovado. Tengo el gusto en ofrecer al distinguido publico de Aruba como tambien a mi numerosa clientela un esmerado servicio de comedor, donde encontrarán exquisitos platos para el mas exigente. Ademas de las amplias y cómodas habitaciones, hay un extenso salon para baile, convites, festejos, parties, etc. Todo a precio muy equitativo. "Servicio, esmero y moralidad" es mi lema. Vda. J. A. de VEER Propietaria.

PARIS RESTAURANT. This is the restaurant you ought to visit when you wish to eat well and delicious. You will find here all what you desire and at your taste. Call on us and we are sure to please you at any time. Icecold refreshments and all kinds of drinks. Three substantial meals for only Fl. 2.50. FOR FURTHER INFORMATIONS Wong Chen Kong PROPIETOR. Wilhelminastraat 73. Tel. 63. PARIS RESTAURANT Esaki ta e restaurant bo mester bishita si bo ta desea di come bon y sabroso. Aquí bo ta haya tur loque bo ta desea y na bo smaak. Bishita nos y nos ta sigur di complacelo na cualquier hora. Refreshments friu y tur clase di bebida. Tres cuminda bon pa solamente Fl. 2,50. Pa mas informes, WONG CHENG KONG Propietario. Wilhelminastraat 63. Tel. 63.

"MARIA"

Novela scirbi pa JORGE ISAACS CAPITULO XV

--No bisa asina, Maria, no corda un cos asina, mi a bisé-no; mi ta suplicabo. --Pero si mi a tende esei y despues di esei mi no tabata sabi kiko a pasami. --Pakiko anto? --Mira, mi ta rogabo...mi. Bo kier permiti mi mandabo no papia mas di esey? Maria a laga su frente cai ariba su brazo cuyo mano mi tabata preta den diminan, ora mi tabata tendende den e cuarto un banda e ruido di e bisti di Emma, cuba tabata yega. E anochi en na hora di fresco, nos tabata den e comeder, mi rumanan y ami, sperando nos parientes cu a tarda mas cu di costumbra. Por ultimo nos a tende na papia den salon, --Tal vez e ta meen un di manera cu nan tabata duna fin na un conversacion importante. E fi-

--Si, señor; ta un caería divertido cu mi a hasi cu né algun vez. --Den mi tera, mi tata a observa, nan lo tini bo pa un bárbaro di un héroe, --Y sin embargo, e animalnan en ta menos peligroso pa casa, cu biná, loque nan ta hasi tur parti, pues esayanan ta existi solamente pa parti di e cazador, un poco di agilidad y bon-puntoria. Mi tata blesor sin Mi tata cuyo semblante ya a retoné algo di lo que e tabata promé, tabata splicami e manera cu nan ta caza biná den Jamaica cu aficionado su parentenan tabata cu e clase di di pasatiempo, den cual, Salomon tabata distingui su mes pa su tenacidad, destreza y entusiasmo. Ora e a lamanta di mesa, mi tata a acerquélle nami, diciendo: --Bo mama y ami tini algo di papia cubo; pasa luego na mi cuarto. Ora mi a drenta su cuarto, mi tata tabata schirbi, cu su lomba pa mi mama, cu tabata sintá pa e parti

sentá; tr uno tal vez in--Sinta-- e a bisami, ora e di bo gozo predilecto. Mi superable y ta mi deber a stop di schirbi pa un momento y mirando mi riba mester haciele, cu mi a conbiba por hibabo y nos tamen e glasan di su bril. Descebi gran esperanza den bo pues di algun minuut, cu caracter y aptitudes, cu table di cual e ta amena- e e colocá cuidadosamente cual lo bo coroná cu bonzá. Dokter Mayn ta tribi casi asegurá cu e lo muri joven y di e mes enfermedad di cual su mama a murá; lo que e a sufri aye- raba tabata un ataque epileptico, lo cual tomanto incremento den cada ataque, lo caba pa un epilepsia di di e peor clase conoí; esaki e dokter a bisa. Awor bo mester contesta, meditando mucho loque bo ta bai bisa, na un solo pregunta; contesta como hombre di juicio y caballero cu bo ta; y cu lo que bo ta bai contesta no sea dictá un exaltación extraño bo caracter, ya cu ta bo hendenan. Bo sabi opinión di e dokter, un opinión cu merece respet por un matrimonio; ser Dr. Mayn kende ta pensa; bo sabi e esposa di Salomón; si nos consenti na tal cos, lo nico obstáculos cu ta pre-



Most elegant, beautiful and latest style Cuban furniture made of only the best quality mahogany; the only wood that positively repels wood-ants and lasts for ever. All beautifully handpainted in 12 different shades. We have more than 20 different styles to select from; diningroom, bedroom, parlor and library sets. As to prices, these are so low, that you cannot help, but send your order at once. Come and look at the various styles and kinds.

Wilhelminastraat 40, Oranjestad. Exclusive Agent G. A. KUIPERS

Fue secuestrado esta madrugada un venezolano que anoche, hirió al general Urbina

Veinte individuos se lo llevaron de la clínica del Dr. BENIGNO SOUSA.

El frustrado homicida es amigo íntimo de Gustavo Alderequia. La víctima dirigió hace tres meses una expedición contra el general Gómez, de Venezuela, teniendo que huir por su fracaso.

(Tomado del "Diario de la Marina" Habana, 9 de Abril, '34)

En el vestíbulo del Hotel de Venezuela. Hace tres meses (Roosevelt), situado en Amistad ses aproximadamente dirigió y San Miguel, fué abatido anoche, a balazos, fué el señor Rafael Simon Urbina, natural de Venezuela, de 39 años de edad, casado y vecino del apartamento 505, de dicho Hotel, por Carlos Aponte Hernández, de 35 años de edad, venezolano y vecino del Sanatorio de La Esperanza, quien fué detenido cuando se daba a la fuga, después de cometer el hecho.

A emergencias

El señor Urbina, fué inmediatamente trasladado en un automóvil al Hospital Municipal, por su compatriota el señor Luis Espinosa, en cuyo centro benéfico fué asistido por los médicos de guardia de cuando heridas de bala, correspondientes a los orificios de entrada y salida de los proyectiles, inguinal del mismo lado y en la rotula derecha, con fractura del hueso, siendo su estado de gravedad. Mientras el señor Urbina era asistido, el agresor fué llevado por el vigilante 1485, José González, al Primer Centro de Socorro, donde fué asistido de cuando heridas de bala, correspondientes a los orificios de entrada y salida, en el pie izquierdo, de carácter grave.

Quienes son los protagonistas El señor Rafael Simón Urbina, es General Revolucionario

La Agresion

Anoche, sobre las nueve aproximadamente, se encontraba el General Rafael Simon Urbina, en sus habitaciones del Hotel, siendo requerida su presencia por Aponte Hernández, quien lo agredió en el vestíbulo y cuando se le acercó, se cruzaron varias pala-

Viene de pag. 2 bo casa awe cu Maria? -Si, señor, mi a contesta. -Lo bo expone tur cos di asina manera? -Tur cos, tur cos. -Mi ta kere cu no solamente mi ta papia cu un jioe, sino cu un caballero cu mi a trata di hasi di bo. Mi mama na e momento ei a tapa su cara cu un lenso. Mi tata, tal vez com movi pa su lagrimanan y tambe acaso pa resolucion cu mi a tuma, conociendo cu su stem tabata bai falté, a stop di papia pa un rato. -Mashá bon, e a sigi bisando; ya cu e noble acción ta animabo, lo bo convenci mi cu antes di cinco año mi no por ser esposi di Maria. No ta mi kende mesteste bisabo cu e, despues cu e a stimabo desde chiquito, ta stimabo awe, di manera cu e emocion intenso, nobo pé, ta, segun Dokter Mayn e motivo cu a hasi e sintomanan di e enfermedad repeti; es decir, cu bo amor y di djé mester di precaucion y cu en adelante mi ta exigí pa bo primintimi, pa bo me bon,

bras Comprendiendo el General Urbina que su enemigo tenia intencion de agredirlo, le rogó que lo esperara unos minutos, con el proposito de hacerse de un arma para defenderse. En los instantes que Simon Urbina se volvió, dándole la espalda a Aponte Hernández, éste, esgrimiendo una pistola, disparó sobre su contricante, alcanzándole el proyectil en la región glútea derecha, que atravesándole el cuerpo le salió por la región inguinal del mismo lado. Ante la súbita agresión de que era objeto, Urbina se volvió hacia su agresor, que continuó disparando contra su persona, siendo nuevamente herido esta vez en la parte anterior de la rodilla, saliendole el impacto por la región posterior de dicha región. Como resultó herido Aponte El arma utilizado por Carlos Aponte es una pistola "Súper Colt", calibre 38, que contenía un magazin de nueve tiros. Ya había disparado Aponte ocho balas sobre el cuerpo del General, cuando al volver para emprender la fuga, se le disparó la pistola con la última capsula que le quedaba, hiriendole el proyectil en el pie izquierdo. Despues de la agresion Aponte trató de huir siendo arrestado en la esquina de San Rafael y Amistad por el vigilante Gonzalez, que estaba de servicio en el Ten Cent y acudió al ruido producido por las detonaciones. De Aponte se decia en el Hospital Municipal, que es un hombre arrestado y de valor a toda prueba, habiendo combatido durante largo tiempo a las ordenes del General Sandino, con el que obtuvo el grado de Teniente Coronel. Aponte llegó a la Habana hace unos 18 dias, yendo a residir al Sanatorio de La Esperanza por ser amigo íntimo de los señores Rubén Martínez Villena,

recientemente fallecido, y doctor Gustavo Alderequia, actualmnte Director del Sanatorio La Esperanza.

El Capitan Eleuterio Vega, al mando de la Tercera Estacion, asistido del sargento Batista, se personó en el Hospital Municipal, tomando declaración a los protagonistas del suceso quienes se acusaron mutuamente de haberse agredido con las armas que portaban, saliendo heridos en la refregia. El Capitan Vega, en sus investigaciones, afirma que la unica persona que disparó su arma, fué el acusado Aponte Hernández.

Por disposición del Juez de Guardia, el General Urbina, ingresa para su asistencia, en la clínica de la Asociación Cubana y Abonte en la clínica del Dr. Sousa, bajo la vigilancia de la policía.

ULTIMA HORA

Esta madrugada, próximamente a las tres y media, hieeron acto de presencia en la Clínica Souza, donde se encontraba Carlos Aponte, agresor del General Urbina, custodiado por el vigilante 1102, Francisco Diaz, unos veinte individuos, armados de revólvers, rifles y ametralladoras. Penetraron violentamente en la habitación en que se encontraba el detenido y se lo llevaron, no sin antes maniatar al vigilante Diaz, al que amarraron a la cama, despojándole del revólver. Los desconocidos introdujeron a Aponte en un automóvil y desaparecieron vertiginosamente.

ANUNCIEN EN EL DESPERTADOR

Log-Cabin Leaders of Japan

By STERLING FISHER, Jr. From CURRENT HISTORY

unofficial and selfordained department of justice, kept the nation's dignity before the threat of death to those it deems responsible. So powerful is the Black Dragon Society, and so acceptable to public opinion as a useful part of the social order, that Toyama's home has long been an inviolable sanctuary for certain persons wanted by the police. Last year a Buddhist priest suspected of being involved in assassinations found immunity there for weeks. High officials have found it profitable to listen to the advice of Toyama, and futile to try to buy him off. A foreign minister, it is said, once offered him about \$125,000 to leave Japan, to which he replied that he would gladly take the money, but would neither leave Japan nor modify his opposition. But despite the frequent violence and death for which younger ronin have been responsible when the political play was not to their taste, the most strenuous efforts of the police have not sufficed to find Toyama himself directly involved. Because Toyama has been a friend of Koki Hirota since the later, s boyhood, the present government is likely to be freer from ronin pressure than any other in recent years.

Predictions of a Fascist regime may thus be discounted while Japan remains under the liberalizing influence of Prince Saionji and the steady hand of Premier Saito, with Takahashi keeping a check on the budget, and with Foreign Minister Hirota comparatively free to try his faith in international cooperation.

War Scares And A Big Navy

By ALBERT SHAW

(Continuation) mination to take at least a leading place. At the very opening of the conference, Mr. Hughes proposed the principle of naval equality between the British and American fleets. On behalf of the British delegation, Lord Balfour accepted the proposal. The world was impressed. The Our battleships had helped to patrol the North Sea, pathway to disarmament seemed to be opening clear-ly before the nations. German sea power was no longer in question. France from German submarines, had to remain strong on Our assistance to the Allied land, and could not at once afford to take rank at sea pending propositions that the with the two foremost naval powers, or even with England to rule the seas, to fear, from any one of in the face of our deter-

St. Nicolas Store

(B. J. ARENDS)

A caba di jega na e mencionado establecimiento, lo siguiente:

ENLOZADO BLANCO DI PRIMERA CALIDAD

WEGA DI CUSHINÁ NA JUEGO DI SEIS PIEZAS. EMMER PA KAMBER DEN DOS TAMANOS. EMMER SIN TAPA DEN CINCO TAMANOS. PUNCHERAS DEN SIETE TAMANOS. CANICA PA AWA DEN DOS TAMANOS. VASENILLAS DEN TRES TAMANOS.

Mi prysnan ta de los mas competente. manera semper. Hacimi un bishita y convencé bo.

E ta sigi

**ALCOHOLADO BORINQUEN**

ES LA MARCA DEL ALCOHOLADO QUE LE DARÁ A UD. 100% DE GARANTÍA POR SU FORTALEZA ALCOHOLADO Y SU AROMA NATURAL ELABORADO EN PUERTO RICO. PIDA SIEMPRE LA MARCA

**Alcoholado Borinquen**

AL 70% ALCOHOL Y EVITARÁ LOS CATAROS Y GRIPPES (VERKOU) SI SE FRICIONA BIEN CON ESTE MARAVILLOSO ALCOHOLADO QUE SE LLAMA "BORINQUEN" PARA EL BAÑO DE LOS NIÑOS Y DESPUES DE AFEITARSE USE SIEMPRE LA MARCA DE GARANTIA.

**ALCOHOLADO BORINQUEN**

De venta en todas partes de Aruba.

from page 3.

the three foremost navies, all of them having recently supported her cause in the great war.

There was trouble, however, about the mathematical ratios. It was found possible to agree upon the ratio of five-five-three for the three principal navies, in so far as so-called "capital ships" were concerned. But it proved impossible to secure agreements applying these ratios, or any other ratios, to the details of cruisers, submarines, aircraft, and other component parts of a nation's maritime war equipment.

The United States scrapped battleships, and our navy men argued with Britain's navy men about cruisers and and others details. The British had reasons, far more definite than ours, for wishing to keep their navy at full strength and in evidence all over the world. They had many coaling stations and naval bases, while we had few. They preferred to build many smaller cruisers, while we preferred to put an equivalent tonnage into larger ships with coaling capacity for longer voyages. Meanwhile we were saving money by allowing our navy to fall below Treaty agreements; while the British, with vast imperial interests at stake, were more conscious of maritime conditions.

**Japan Grows Ambitious**

As for the Japanese, they had studied thoroughly the history of the British Empire and the British navy, and they were proposing to strike out for themselves. The world war had enhanced their opportunities on the Asiatic mainland. They had expelled the Germans from China. Their rapidly increasing population, following England's earlier example, had turned to manufacturing for export on a

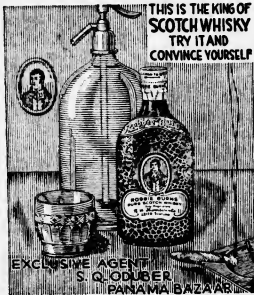
**FIRESTONE**

?

**PHOTO JANSEN**

Wilhelminastraat No. 50 ORANJESTAD

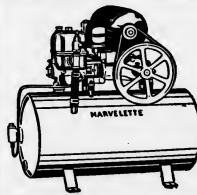
Studio, home and industry photographing by day or night. Enlargements retouching of photographs and crayons, advertising work, etc. Also specially arranged for Amateur's work; prompt delivery, first class material.  
24 HOURS SERVICE



If you want to drink a nice Whisky ask for

**Robbie Burns**

at **WONG KIN (Central Bar)**  
**WONG CHENG KONG**  
(Paris Rest)



La incomparable bomba electrica marca

**MARVELETTE**

Esta es la bomba indispensable para uso domestico. Hágame una visita y le haré una demostracion. Ud. se convencerá.

Agente exclusivo,  
**A. G. Th. ARENDS**  
ORANJESTAD

**WONG KIN**  
Central Bar

**WONG KIN**  
Central Bar

**WONG KIN**  
Central Bar

at the corner of Panama Bazaar

Our drinks are prepared with the finest ingredients. We beg to offer to our esteemed clients and the public in general fresh Ham, Sausage, Cheese, Fruits and vegetables, all kept in icebox.

Also the famous Pineapple Juice **DOLE** which is the best liked by all.

Tr a ofrecé na publico en general Ham, Worst, Keeshi, tur sotto di Peblita, Fritas y verdura na skina di Panama Bazaar. Vershe Ham, Worst, Kees, Vrubchen en Groeten, alles uit koelkasten bon fresco y bon friu. Tambe e Pineapple Juice di marca **DOLE** cu ta esun mas gustá.

**GIN**

**Key & Double Crown**

Famous products of the distillery of **Blankenheym & Nolet** OF ROTTERDAM.

Also ask for cider gin and rum in demijohn. Exclusive agent for Aruba **S. Q. ARENDS**

**ELECTRICITEITBEDRYF ELECTRA**

Acabamos de recibir un completo surtido de todas clases de aparatos electricos, los cuales podemos ofrecer a nuestra distinguida clientela a precios sumamente economicos, tales como:  
Lámparas españolas muy artisticas para sala, comedor, dormitorio, oficinas y mesas de noche  
Cocinillas de 1, 2, 3 y cinco hornillas  
Planchas de 4, 6 y 7 libras

Tostadores de pan y percoladores  
Maquinas para lavar ropa de distintas clases y modelos  
Ventiladores de varios tamaños Maquinas para lavar platos marca Cinderella  
Bombas marca Meyers con sus accesorios Aparatos para cargar baterias  
Rizadores de cabello de distintos modelos y muchos otros articulos mas muy utiles en los talleres, oficinas y el hogar.

Haga su compra ahora.

**!!ATENCION!!**

A caba di jega na LA CUBANA un gran surtido di articulo di Voetbal como franelas di tur color, zapatos di diferente prys, medias di dos calidad kniebanden, anklets, carson blanco y preto. Tres cantidad di bala, bladder cu valve y sin valve y pomp; toer na prys sumamento barata. Bin cumpra lo que mester, promer cu nan caba. Toer e articulonan aquí ta di e famoso fabricá ingles

**A. G. SPALDING**  
**LA CUBANA**  
H. M. Arends